

# Nouvelles Curl d'Urfé News

February 2005

Février 2005

## A FEW WORDS FROM YOUR PRESIDENT

Hello again, I trust you are enjoying your time on the ice and in the lounge. If you have any comments, suggestions or constructive criticism regarding any area of our Club's operation, please advise me or any member of the Board of Directors.

Volunteer Bartenders are still required. If you are an established member, have you served? We are looking for volunteer bartenders to serve on Tuesday afternoons from 3:00 to 4:30 in order to provide service to the "Golden Seniors" (a group of approximately 16 people renting our ice).

Craft Show - Further to the subject of volunteering, did you know that Flo Patenaude, Claudette & Claude Juneau are already preparing the selection of & invitations to the crafters for our October Craft Show? This is no small matter since there are many details to be arranged. Thank you Flo, Claudette & Claude!!! The Craft Show is a major fundraiser for our Club & as a result of the organizers' dedicated efforts & the efforts of those who contributed their time & energy in the operation of this event, a contribution of \$7,500.00 has been received. On behalf of all our members, I congratulate those involved on a job extremely well done.

(Continued on page 2)

## QUELQUES MOTS DE VOTRE PRÉSIDENT

Bonjour encore, j'espère que vous appréciez votre temps sur la glace et dans le salon. Si vous avez n'importe quels commentaires, suggestions ou critiques constructives concernant n'importe quel domaine de l'opération de notre club, veuillez s.v.p. m'en parler ou à n'importe quel membre du conseil d'administration.

Les barmans volontaires sont encore requis. Si vous êtes un membre établi, avez-vous servi? Nous recherchons des barmans volontaires pour servir le mardi après-midi de 15:00 à 16:30 afin de fournir le service "Golden Seniors" (un groupe d'approximativement 16 personnes louant notre glace).

Exposition de métier - Au sujet de bénévolat, avez-vous su que Flo Patenaude, Claudette et Claude Juneau préparent déjà le choix de et les invitations aux exposants pour notre exposition de métier d'octobre? Ce n'est aucune petite matière puisqu'il y a beaucoup de détails à arranger. Merci Flo, Claudette et Claude!!! L'exposition de métier est une campagne de financement importante pour notre club et en raison des efforts consacrés des organisateurs et des efforts de ceux qui ont contribué leur temps et énergie dans l'opération de cet événement, une contribution de \$7,500.00 a été reçue. Au nom de tous nos membres, je félicite ceux impliqués pour un travail extrêmement bien fait.

(Suite à la page 2)

UPCOMING EVENTS FROM THE CLUB AND PROVINCIAL CALENDARS		ÉVÈNEMENTS PROCHAINS DES CALENDRIERS DU CLUB ET DU PROVINCIAL	
Feb. 5-6	Doug Washer Junior Boys	Fév. 5-6	Doug Washer Junior garçons
Feb. 9	Bridge Luncheon	Fév. 9	Déjeuner de bridge
Feb. 11	Pub Night	Fév. 11	Soirée "Pub"
Feb. 19-20, 26-27	Lakeshore Bonspiel	Fév. 19-20, 26-27	Tournoi Lakeshore
Mar. 5	Evening Ladies Bonspiel	Mar. 5	Tournoi "Evening Ladies"

## A FEW WORDS FROM YOUR PRESIDENT

(From page 1)

I take this opportunity to express a personal observation. I am celebrating my 30<sup>th</sup> year as a member & in that time, the efforts of our lady members have been the backbone of our Club's fundraising efforts & when considering the reduced numbers of our lady's membership, it is truly and amazing accomplishment. To paraphrase a quote - "In the history of our Club, never has so much been owed by so many to so few".

T.V. Raffle Tickets - Do you have tickets to sell? You are requested to sell a minimum of 5 tickets. Call or see me for tickets. You will be assigned a book of tickets in the near future.

New Members - Unfortunately we are not proceeding with a picture poster of this year's new members as reported in the January Newsletter. The following is a list of new members whose addresses & telephone nos. etc. are recorded in recently issued Club Roster:

Viette Benjamin, Harold & Vera Benz, Fernando Cervero & Jenny Laird, Gord & Rosanne Cole, Jessica Cox, Doug Donaldson, Jacob Drummond, Mario Felix, Daniel Gilbert & Vivianne Tremblay, Paul Marie Gravelle, Scott Hill & Anne Lafontaine, Eric Kraye, Lynn Langevin, Stephanie Lavoie, James McKinney, Desiree Morgan, Kate Ronnebeck, Gail Routley.

Ultra Seniors Bonspiel - Montreal West Curling Club is looking for entries to their 70+ Bonspiel:

Date: February 16<sup>th</sup> 2005,

Cost: \$60.00 per team (Lunch included)

Draws: 9:00 a.m., 11:00 a.m., 1 p.m.,  
(1 game only)

Contact: Reg Wells (514) 631-3031

Dave Dwyer,  
President (514) 630-9939  
[dwyercurl@hotmail.com](mailto:dwyercurl@hotmail.com)

## QUELQUES MOTS DE VOTRE PRÉSIDENT

(de la page 1)

Je saisis cette occasion d'exprimer une observation personnelle. Je célèbre ma 30<sup>ème</sup> année en tant que membre et durant ce temps, les efforts de nos dames ont été l'épine dorsale des efforts de campagne de finance de notre club et considérant le nombre réduit de l'adhésion de nos dames, c'est vraiment un accomplissement étonnant. Pour paraphraser une citation - "dans l'histoire de notre club, jamais tellement n'a été dû par tellement à si peu".

Billets de tirage de la T.V. - Avez-vous des billets à vendre? Vous êtes priés de vendre 5 billets au minimum. Appelez-moi ou voyez-moi pour des billets. Vous serez assigné un livre des billets dans un proche avenir.

Nouveaux membres - malheureusement nous ne poursuivons pas une affiche d'image des nouveaux membres de cette année comme rapportée dans le bulletin de janvier. Ce qui suit est une liste de nouveaux membres dont des adresses et les numéros de téléphone etc. sont enregistrés dans le rôle du club récemment publié:

Viette Benjamin, Harold & Vera Benz, Fernando Cervero & Jenny Laird, Gord & Rosanne Cole, Jessica Cox, Doug Donaldson, Jacob Drummond, Mario Felix, Daniel Gilbert & Vivianne Tremblay, Paul Marie Gravelle, Scott Hill & Anne Lafontaine, Eric Kraye, Lynn Langevin, Stephanie Lavoie, James McKinney, Desiree Morgan, Kate Ronnebeck, Gail Routley.

Ultra Seniors Bonspiel - le club de curling Montreal West recherche des entrées pour leur 70+ Bonspiel:

Date: le 16 Février 2005,

Coût: \$60.00 par équipe (déjeuner inclus)

Parties: 9:00, 11:00, 13:00, (1 partie seulement)

contact: Reg Wells (514) 631-3031

Dave Dwyer,  
président (514) 630-9939  
[dwyercurl@hotmail.com](mailto:dwyercurl@hotmail.com)

## FINANCE

We finished the 2004 season with a significant deficit and with no reserves left a repeat performance this season would have been catastrophic for the future of this club.

We decided to do our utmost to maximize revenues, that is ensuring that all events are run with a surplus, and minimize expenses, reducing the use of paid bartenders as an example, while maintaining the level of service expected by our members.

The first half of the year is filled with revenue producing events, golf tournament, craft fair, membership drive, international to name a few. The results of everyone's efforts are encouraging so far. Our revenues year-to-date are ahead of last year and our expenses are down. This is the good news.

The reality still facing us is that the second half of the season, from now till September includes few sources of revenues. As an example, in the comparable time frame the club lost \$ 14000.00 last year. (Our expenses exceeded our revenues by \$ 14000.00). And contributed to our fiscal year end deficit of \$ 12000.00.

We need therefore to continue running a tight ship to avoid facing a short fall at the end of the season.

## SUPER SENIORS

Hi, Our interclub teams continue to do fairly well, staying in the top third of the league. They were helped by a 2 to 1 win on January 14th at Outremont, a powerhouse, who won the championship 6 years in a row along with their Laval team mates.

The Friendlies with Ste-Anne will continue on a monthly basis on Mondays.

The twice weekly pick-up games continue to be well attended with three sheets in play most days.

Andre Séguin

## FINANCE

Nous avons fini la saison 2004 avec un déficit important. Le club n'a pas de réserves et un autre déficit aurait été catastrophique.

Nous avons donc décidé de faire tout notre possible pour maximiser nos revenus, c'est-à-dire s'assurer que chaque événement produit un surplus, et minimiser nos dépenses, réduire l'utilisation de bartenders payés par exemple, tout en maintenant le niveau de service auquel nos membres s'attendent.

La première moitié de la saison inclut des sources de revenus importants, le tournoi de golf, la vente d'artisanat, les contributions des membres, l'International pour en nommer certains. Le résultat des efforts de tous est encourageant. Nos revenus sont en hausse par rapport à l'année dernière et nos dépenses sont en baisse. C'est la bonne nouvelle.

La réalité qui nous fait face cependant est que la deuxième moitié de la saison inclut peu de sources de revenus. Par exemple l'année dernière le club a perdu \$ 14000.00 de janvier à septembre. (Nos dépenses ont excédé nos revenus de \$ 14000.00). Et ont contribué à notre déficit fiscal de \$ 12000.00.

Nous devons donc continuer à être vigilants pour éviter de faire face à une autre perte à la fin de la saison.

## SUPERS SENIORS

Bonjour, Nos équipes d'interclub continuent à faire assez bien, restant dans le tiers supérieur de la ligue. Elles ont été aidées par une victoire de 2 à 1 le 14 janvier à Outremont, un puissant groupe, qui a gagné le championnat 6 ans de suite avec leurs compagnons d'équipe de Laval.

Le Friendlies avec Ste-Anne continuera sur une base mensuelle le lundi.

Les parties bihebdomadaires informelles continuent à être bien populaires avec trois glaces la plupart des jours.

André Séguin

## ICE AND BUILDING MAINTENANCE

You have probably noticed a new gas meter by the front entrance. Courtesy of Gas Metro with some help from the borough, we now have a new gas furnace replacing our oil furnace that was 25 years old. While the price of gas is currently about the same as oil, the new furnace has an efficiency of 92% vs the old one that was probably 65% efficient. This should give us some real savings as well as not having to worry about repairs for a while.

On the same note, our oil consumption so far this winter appears to be significantly less than previous years. This is at least partly due to the new entrance doors and fireplace damper that the borough installed for us last summer.

The other item provided by Gas Metro is a new large (175000 btu/hr) space heater in the shed. If you have had a chance to curl in the last week when it was 25 below outside, you would have noticed that the shed temp was about 0 deg instead of the typical 10 or 15 below we experience during a cold snap. While there is no doubt it makes our curling more enjoyable when we are not freezing out there, there is also a down side to this. The heater loves gas, to the tune of about \$50 per day when it is running most of the time. We are continuing to experiment with the temperature settings but we need to strike a reasonable balance between cost and comfort. An additional benefit appears to be a significant drop in the humidity level which also makes it feel warmer and helps the ice condition. The large temporary electric heater in the shed is still running since the cost of power is less than gas.

Hopefully, you will all enjoy the new atmosphere on the ice and maybe we will lose our reputation of being one of the coldest rinks in the area.

Dave Martin

## ENTRETIEN - GLACE ET BATIMENT

Vous avez probablement noté un nouveau cadran pour le gaz près de l'entrée avant. Par la courtoisie de Gaz Metro avec de l'aide de la ville, nous avons maintenant une nouvelle fournaise à gaz pour remplacer notre fournaise à l'huile qui avait 25 ans. Tandis que le prix du gaz est actuellement plus ou moins comme le pétrole, la nouvelle fournaise a une efficacité de 92% contre la vieille qui était probablement 65% efficace. Ceci devrait nous donner une certaine épargne en plus de ne pas à avoir à s'inquiéter des réparations pendant un moment.

Sur la même note, notre consommation pétrolière jusqu'ici cet hiver semble être sensiblement moins que des années précédentes. C'est au moins partiellement dû aux nouvelles portes d'entrée et la clef de cheminée que la ville a installée pour nous l'été dernier.

L'autre article fourni par Gaz Metro est une nouvelle grande chaufferette (175000 btu/h.) dans le hangar. Si vous avez eu la chance de jouer la semaine dernière quand il faisait -25 dehors, vous auriez noté que la température du hangar était environ 0 degré au lieu des -10, -15 typiques que nous éprouvons pendant une période froide. Tandis qu'il n'y a aucun doute que notre curling est plus agréable quand nous ne gelons pas, il y a également un verso à ceci. La chaufferette aime le gaz, pour un montant d'environ \$50 par jour quand il fonctionne la majeure partie du temps. Nous continuons à expérimenter avec les arrangements de température mais nous devons atteindre un équilibre raisonnable entre le coût et le confort. Un avantage additionnel semble être une baisse significative au niveau de l'humidité donne une sensation de chaleur et aide l'état de glace. La grande chaufferette électrique provisoire dans le hangar fonctionne toujours puisque le coût de l'électricité est moindre que le gaz.

Si tout va bien, vous apprécierez tous la nouvelle atmosphère sur la glace et peut-être nous perdrons notre réputation d'être l'un des clubs les plus froids dans le secteur.

Dave Martin

## DAY MIXED CURLING

The Holly Spiel, Dec. 15<sup>th</sup>, was a great success with curling, sing-along, a skit under the guidance of Virginia Bell plus a delicious luncheon prepared by Shirley and Doug Pashleigh. A generous amount of non-perishable goods was collected and a cheque sent to the West Island Volunteer Bureau for their needs.

At the Levée held Jan. 1 at the Club, the Ladies Section presented a cheque for \$7,500.00 to the Board to cover some of the expenses incurred by the Club. This is why it is so important to work together for the good of the Club and still enjoy ourselves at whatever we are helping out with.

Plans are now underway for the Annual Craft Show to be held on Saturday October 22<sup>nd</sup> and on Sunday October 23<sup>rd</sup> at the Curling Club and Red Barn area.

Claudette Juneau and I are diligently putting every thing in order to make the fundraiser a success again this year. Mark your calendar now as this is an event where everyone participates.

Shirley Pashleigh has come forth to look after the selling of paperback books in the Senior Lounge. Go down and say Hello to her and pick up a book or two for a \$1.00 per book.

Come on out and join us for the Day Mixed Curling every Monday & Wednesday at 9:30 a.m. A number of new faces are turning up every week - hope to see you there.

Happy Valentine's Day, February 14<sup>th</sup>,  
Flo Patenaude

## CURLING MIXTE DU JOUR

Le Holly Spiel, le 15 déc., était un grand succès avec le curling, la chanson de groupe, le "skit" sous la direction de Virginia Bell plus un délicieux déjeuner préparé par Shirley et Doug Pashleigh. Une quantité généreuse de marchandises non périssables a été rassemblée et un chèque a été envoyé au West Island Volunteer Bureau pour leurs besoins.

Durant la Levée tenue le 1<sup>er</sup> janvier au club, la section des dames a présenté un chèque pour \$7.500.00 au conseil pour couvrir certaines des dépenses encourues par le club. C'est pourquoi elle est si important de travailler ensemble pour le bien du club tout en s'amusant à donner notre aide.

Les plans sont maintenant en cours pour l'exposition annuelle de métier qui aura lieu le samedi 22 octobre et le dimanche 23 octobre au club de curling et aux alentours de la grange rouge.

Claudette Juneau et moi mettons diligemment chaque chose en place afin de faire encore un succès de cette campagne de finance. Marquez votre calendrier dès maintenant car c'est un événement où chacun participe.

Shirley Pashleigh a accepté de s'occuper de la vente des livres de poche dans le salon des seniors. Descendez et dites-lui bonjour et prenez un livre ou deux pour \$1.00 par livre.

Venez nous joindre pour le Day Mixed Curling à chaque lundi et mercredi à 9:30 heure du matin. Un certain nombre de nouveaux visages y viennent à chaque semaine - j'espère vous voir là.

Bon Saint Valentin, le 14 février  
Flo Patenaude

## SCHAEFER COMPETITION

Hope you all had a good Christmas, and I wish each of you health and happiness in the New year.

I am happy to report that the Schaefer Ladder Regulations have been brought up-to-date so as to contain all minor changes agreed to in the last couple of years. For your information, a copy of the Regulations has been posted on the Schaefer Board. Please examine, peruse, etc. ---but do not remove. If you have comments, give me a call.

The Third Round is now underway and the winners of the Second Round are:

### Section A

Dave Martin  
Nigel Retchless  
Dan Gilbert  
Chris Gachignard

### Section B

Nancy Sage  
Anne Lafontaine  
Russell Bell  
Lynn Langevin

### Section C

Joe Merkus  
Gordon Cole  
Rosanne Cole  
Doug Donaldson

As you will note, the Dave Martin team also won Round One. However, Dave and Aaron Wagstaff both had four wins, and Dave's only loss was to Aaron. The Martin team was declared winner, as they were higher in the Ladder. This should be a very interesting competition for the rest of the year.

J.M. Poirier

## LA COMPÉTITION SCHAEFER

J'espère que vous avez tous eu un bon Noël, et je vous souhaite la santé et le bonheur pour la nouvelle année.

Je suis heureux de rapporter que les règlements du Schaefer Ladder ont été mis à jour afin de contenir tous les changements mineurs convenus des dernières années. Pour votre information, une copie des règlements a été affichée sur le tableau du Schaefer. Svp examinez, lisez attentivement, etc. --mais ne l'enlevez pas. Si vous avez des commentaires, appelez-moi.

La troisième ronde est maintenant en cours et les gagnants de la deuxième ronde sont :

### Section A

Dave Martin  
Nigel Retchless  
Dan Gilbert  
Chris Gachignard

### Section B

Nancy Sage  
Anne Lafontaine  
Russell Bell  
Lynn Langevin

### Section C

Joe Merkus  
Gordon Cole  
Rosanne Cole  
Doug Donaldson

Comme vous noterez, l'équipe de Dave Martin a également gagné la première ronde. Cependant, Dave et Aaron Wagstaff tous les deux ont eu quatre victoires, et la seule perte de Dave était contre Aaron. L'équipe de Martin est déclarée gagnante, parce qu'elles étaient plus hautes dans l'échelle. Ceci devrait être une compétition très intéressante pour le reste de l'année.

J.M. Poirier

## MIXED CURLING

Congratulations again to the first round winners. The Sage team is in the lead with the Norman team right behind them. The new Gilbert team has moved up to the "A"s with the Finnigan team behind them. We'll wait to see what this round will bring.

A speedy recovery to Jim Campbell who recently underwent knee surgery and to Susan Avon who broke her foot. A welcome to Geoff Cronk who has taken over as interim Skip for the Campbell team and Debbie Johnson who will fill in for Susan on the Overton team. I know Jim and Susan will be out to cheer their teams on.

Good luck all.

TGIF - February 11th - Don't forget "Pub Night"; hope to see you all there.

Thanks to those who have come out to spare for us so far, we always appreciate you.

Good curling  
Helen

## MASTERS CURLING UPDATE

Once a week the "Old Farts" (Day Curlers) play in a league that includes 12 area curling clubs. The format is to play each club twice - once at their club and the other at Baie d'Urfé.

Each game is followed by a few drinks and lunch. A very "cool" way to spend a day. Typically we get between 15 and 20 curlers signing up and with only 3 or 4 teams playing, we have to ration the times each curler gets to participate.

Points are awarded based on games won, lost or tied. At the present time BDCC is in 4th place and only 9 points behind the leaders, Hudson Legion/Ste-Anne's.

: -)

Bob Sage

Day Curling Match Person

## CURLING MIXTE

Félicitations encore aux gagnants de la première ronde. L'équipe Sage est en tête avec l'équipe Norman juste derrière. La nouvelle équipe de Gilbert est montée au "A" avec l'équipe de Finnigan derrière eux. Nous attendrons pour voir ce que cette ronde apportera.

Un prompt rétablissement à Jim Campbell qui a récemment subi une chirurgie de genou et à Susan Avon qui s'est cassée un pied. Une bienvenue à Geoff Cronk qui a succédé comme capitaine d'interim pour l'équipe de Campbell et à Debbie Johnson qui complétera pour Susan sur l'équipe d'Overton. Je sais que Jim et Susan seront là pour encourager leurs équipes.

Bonne chance tous.

TGIF - Le 11 février - N'oubliez pas le "Pub Night", j'espère vous y voir.

Merci à ceux qui ont substitué pour nous jusqu'ici, nous vous apprécions toujours.

Bon curling  
Helen

## MAJ POUR LE MASTERS CURLING

Une fois par semaine les "Old Farts" (curleurs de jour) jouent dans une ligue qui inclut 12 clubs de la région. Le format est de jouer chaque club deux fois - une fois à leur club et à l'autre à Baie d'Urfé.

Chaque jeu est suivi de quelques consommations et du dîner. Une excellente façon de passer une journée. Typiquement nous obtenons entre 15 et 20 curleurs et avec seulement 3 ou 4 équipes qui jouent, nous devons rationner les fois que chaque curleur peut participer.

Des points sont attribués basés selon les parties gagnées, perdues ou égalées. Actuellement BDCC est en 4ième place et seulement 9 points derrière les premiers, Hudson Legion/Ste-Anne.

: -)

Bob Sage

Représentant du "Day Curling"

## JUNIORS & LITTLE ROCKS

The main event in the past month was the Xmas Bonspiel for the Little Rocks and Juniors.

Guy Aumond reports from the Little Rocks games at Glenmore:

*"I am happy to tell you the results of the little rocks Xmas Bonspiel that took place at Glenmore last Monday (Dec.27th).*

*Baie d'Urfé 1 skipped by Cassie Benneter finished the bonspiel with 1 win and 1 loss to finish 5th in points out of 12 teams. They qualified and won the "C" Final against a team from Glenmore.*

*Baie D'Urfé 2 skipped by Florespina Dodds (Game 1) and Alexis Andresen (Game 2) finished the bonspiel with 1 win and 1 loss to finish in 8th in points out of 12 teams (with less than 2 points from making the top 6).*

*Everybody curled very well and most of the youngsters that were playing in the bonspiel are 1st year curlers. We should be very proud of all our little curlers.*

*Regards,  
Guy Aumond"*

At the under-15 portion of the Bonspiel at Montreal West, Victoria Waizmann's team finished 4th to qualify for the playoff round. Steve Lang's team came in 5th, just 10 points behind. Team Waizmann battled very well against a strong Hudson Legion team, down to the last rock of the last end. In the end, they could not steal the tying point. Overall they finished 4<sup>th</sup>. Congratulations to both teams for games that were well called and well played.

Next up are the playdowns for the Jeux du Québec. Both Team Waizmann and Team Lang will be playing to qualify for the opportunity to represent the Lac St Louis Region at the Jeux du Québec 2005 being held in Ste Hyacinthe in February. Good luck!

## LES JUNIORS ET LES MINI PIERRES

L'événement principal du mois passé était le Bonspiel de Noël pour les mini pierres et les juniors.

Guy Aumond nous informe sur les mini pierres à Glenmore :

*"Je suis heureux de vous dire les résultats des mini pierres au Bonspiel de Noël qui a eu lieu à Glenmore lundi passé (déc. le 27).*

*Baie d'Urfé 1 avec le capitaine Cassie Benneter a fini le Bonspiel avec 1 victoire et 1 perte pour finir 5ème en points sur 12 équipes. Ils ont qualifié et ont gagné la finale "C" contre une équipe de Glenmore.*

*Baie d'Urfé 2 avec le capitaine Florespina Dodds (partie 1) et Alexis Andresen (partie 2) a fini le tournoi avec 1 victoire et 1 perte pour finir en 8ème place sur 12 équipes (à de 2 points de faire les 6 meilleurs).*

*Tout le monde a très bien joué et la plupart des jeunes qui jouaient dans le Bonspiel en étaient à leur première année. Nous devrions être très fiers de tous nos petits curleurs.*

*Respect,  
Guy Aumond"*

Dans la partie sous-15 du Bonspiel à Montréal West, l'équipe de Victoria Waizmann a fini 4ème pour qualifier pour la ronde des finales. L'équipe de Steve Lang a fini en 5ème, juste 10 points derrière. L'équipe Waizmann a lutté très bien contre une équipe forte de Hudson Legion, jusqu'à la dernière pierre du dernier bout. En fin de compte, ils n'ont pas réussi à voler le point égalisateur. Ils ont fini en 4<sup>ème</sup> place. Félicitations aux deux équipes pour les parties qu'ils ont bien jouées et exécutées.

Suivant seront les qualifications pour les Jeux du Québec. L'équipe Waizmann et l'équipe Lang joueront pour qualifier pour l'occasion de représenter la région du Lac St Louis aux Jeux du Québec 2005 à Ste Hyacinthe en février. Bonne chance !

Lastly the Interclub schedule for January to March has been issued and features several games for the Little Rocks and the Juniors.

Peter McKinney

### **LETTER TO THE EDITOR**

Hello Mr. Bazinet,

My son just finished playing at Montreal West curling club for their Christmas bonspiel, and we finished in 5th place and our girls finished 4th.

I would like to thank our coach, Peter McKinney, for motivating and supporting the kids during the 2 days and then on the 3rd day with our girls.

Most of all, for his time that he donates to the well-being of our children. This is greatly appreciated.

I would like to add this thank you, in the next club bulletin if possible.

Thank you for your consideration,  
Anonymous parent

### **VOLUNTEERS NEEDED FOR LAKESHORE**

We are looking for members to help out during the Lakeshore Bonspiel which will be played at our Club on the week-ends of Feb. 19-20 and Feb. 26-27

Specifically, we are looking for Coordinators to greet the curlers and visitors as they arrive, have then sign the Visitors' book, taking care of the Score cards and to call in the results when the games are over.

Also, we are looking for people to help out in the kitchen and to serve the light meals which are served to the players after each draw.

Please contact Jean Labelle for info.  
(514)697-0763 [jean.labelle3@sympatico.ca](mailto:jean.labelle3@sympatico.ca)

Finalement le programme de l'Interclub pour janvier à mars a été publié et comporte plusieurs parties pour les mini pierres et les juniors.

Peter McKinney

### **LETTRE AU RÉDACTEUR**

Bonjour M. Bazinet,

Mon fils vient de finir de jouer au club de curling de Montréal West pour leur Bonspiel de Noël, et nous avons en 5ème position et nos filles ont fini en 4ème.

Je voudrais remercier notre entraîneur, Peter McKinney, de motiver et soutenir les jeunes pendant les 2 jours et puis le 3ième jour avec nos filles.

Surtout, pour son temps qu'il dévoue au bien-être de nos enfants. Ceci est considérablement apprécié.

Je voudrais ajouter ce remerciement, dans le prochain bulletin du club si possible.

Merci pour votre considération,  
Un parent anonyme

### **DES BÉNÉVOLES RECHERCHÉS POUR LE LAKESHORE**

Nous recherchons des membres pour aider pendant le Lakeshore Bonspiel qui sera joué à notre club les week-ends de fév. 19-20 et de fév. 26-27

Spécifiquement, nous recherchons des coordonnateurs pour saluer les curleurs et les visiteurs à leurs arrivées, faire signer le livre des visiteurs, prendre soin des cartes de pointages et pour appeler les résultats quand les parties sont terminées.

Aussi, nous recherchons des personnes pour aider dans la cuisine et pour servir les repas légers qui sont servis aux joueurs après chaque partie.

Svp contactez Jean Labelle pour l'information.  
(514)697-0763 [jean.labelle3@sympatico.ca](mailto:jean.labelle3@sympatico.ca)

## **CURLING SUPPLIES**

We continue selling curling supplies on behalf of our Junior Curling Program. We are about to return our inventory of shoes, pullovers and vests so if you are interested, call me soon. However, we still have stock of brooms, replacement heads, grippers, pants, gloves and stopwatches. We also have a good supply of club turtlenecks and some sizes of club jackets. Please remember that we sell at a discount to retail and that the proceeds go to a good cause - supporting our club and our junior curlers.

## **ÉQUIPEMENTS DE CURLING**

Nous continuons de vendre les équipements de curling au profit de notre programme de curling junior. Nous sommes sur le point de renvoyer notre inventaire de chaussures, pulls et gilets ainsi si vous êtes intéressé, appelez-moi bientôt. Cependant, nous avons toujours un inventaire de balais, tête de remplacement, "grippers", pantalons, gants et chronomètres. Nous avons également un bon approvisionnement en cols roulés de club et quelques tailles des vestes de club. Veuillez vous rappeler que nous vendons à escompte au détail et que le profit va à une bonne cause – supporter nos curleurs juniors

### **CURLING SUPPLIES**

**Need anything?  
If we don't have it,  
we can get it.  
Contact Pam or Dave  
457-0452**

### **ÉQUIPEMENTS DE CURLING**

**Désirez-vous quelque chose?  
Si on ne l'a pas,  
On peut l'obtenir.  
Contactez Pam ou Dave  
457-0452**

## **BAR DUTY**

If you have not already done so, please sign up for your requisite 2 volunteer bar duty nights. Couples need only sign up for 3 nights.

## **DEVOIR DE BAR**

Si vous ne l'avez pas déjà fait, s'il vous plaît enregistrez-vous pour vos 2 soirées de devoir de bar tel que requis. Les couples doivent seulement s'enregistrer pour 3 soirées.

## **TO ALL OUR READERS**

If you are reading this on paper and would like to receive it in your E-mail, please send me a message at [rbazinet@aei.ca](mailto:rbazinet@aei.ca).

## **À TOUS LES LECTEURS**

Si vous lisez ceci sur papier et que vous désirez le recevoir par courriel, s.v.p. me faire parvenir un message à [rbazinet@aei.ca](mailto:rbazinet@aei.ca).

To eliminate software and version problems, newsletters and other communications are sent as Adobe files (.PDF). If you cannot open these files, you need to download a free version of the Acrobat Reader. From the Internet go to [www.adobe.com](http://www.adobe.com), under Support, select Download Acrobat Reader then select Get Adobe Reader and follow the instructions.

Afin d'éviter les problèmes causés les différences de logiciels, les nouvelles et autres communications sont envoyés en format Adobe ("PDF). Si vous ne pouvez visionner ces fichiers, vous devez obtenir une copie gratuite de Acrobat Reader. A partir de l'Internet, allez à [www.adobe.com](http://www.adobe.com), sous Support, sélectionnez Download Acrobat Reader suivi de Get Adobe Reader et suivez les instructions.

You may also view the Newsletters on the BDCC web site at [www.bdcc.ca](http://www.bdcc.ca).  
Roger Bazinet Newsletter Co-ordinator

Vous pouvez aussi visionner la nouvelle sur le site Web du club à [www.bdcc.ca](http://www.bdcc.ca).  
Roger Bazinet Coordonnateur de la nouvelle